

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Ein Artzny buchlin - Cod. Donaueschingen 785**

**[s. l.], [14. Jahrh.]**

"DI wisen di hie bivor waren. und die nv sin der alden nach volgere die ie  
hent algimeine daz die werlt si von vier dingen"

[urn:nbn:de:bsz:31-69211](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-69211)

**D**u wisen di hie  
 bvor warē. vñ  
 die nū sint der  
 alten nach volge die ie  
 hent algemeine dar die  
 wilt si von vier dingē. d  
 abir nicht vbir wirt noch  
 gebriestet. d nūmū mer  
 noch mūmū wirt. die vi  
 er dūch heizent elemē  
 ta. dar ist vñvī. luft.  
 vñ warz. vñ erde. Die zw  
 ei vñvī. vñ luft. die sint  
 obin. die anderē zwei die  
 sint niden. vñ ist dar da  
 von. dar die obir ringer  
 sint danne die nideren.  
 d luft teilt sich indru.  
 Sin obierster teil. dar ist  
 zvnelt bi dem vñvīre. da  
 von ist iz dar ringest. vñ  
 dar dunnelt. Dar and  
 teil dar ist da die wol  
 ken sint. dar ist ein we  
 nich dicker. vñ swarer.  
 Dar dritte teil ist dicker  
 vñ swarer. wande iz bie  
 d erden ist. vñ bie dem warz

zer. dar vñvī hat stat  
 zvnelt bi dem humile.  
 also dar iz den humel ru  
 ret. vñ ist unge. heiz. vñ  
 trockin. Des vñvīes kraft  
 vñ sin nature ist. dar iz  
 zitiget vñ kleinfuge  
 macht vñ mischt alliz  
 dar wechsit vf d erdin.  
 vñ indem warz. vñ zw  
 bricht die keld in die  
 die erde vñ warz habint  
 vō ir nature. also vil  
 dar si behaft vdent.  
 wande sie vō ir kelden  
 die sie hant vñbhaft we  
 ren. hulfe in dar vñvī  
 nicht vñ der luft. **vō dem  
 libe. vñ vō sine vier wichte.**

**A**lso wir gesprochū  
 han vō der werlt. dar  
 die ist vō vier elemēten.  
 zvgelichir wise spreche  
 wir vō des menschin libe.  
 den die scrift heizet die  
 minnetē werlt. An deme  
 sint vier elemēta. die wir  
 vor han genant. si sint ab  
 so sichteulich nicht an

*Das Buch ist wolff Jansz von Pörschberg*





tem menschin vñ an an  
deren dingen die in d̄ groz  
zu werlt wachssen. vñ vñ  
den gebozn. **J**och vñdent  
die wisen sie si gewaldecki  
chen an menschelicheme  
libe. wande h̄ ist vñ vier vñ  
üchten zvlamē kōmē. der  
man iedlich vñdet sichte  
lichin an im. vñ an allur  
sinē lieden. wande si alle  
vñ den viere gemacht sint.  
daz ist blut. vñ colera. vñ  
fleuma. vñ melancolia.  
die vier üchte vñdent in  
des menschin libe. vñ der  
spise. vñ von d̄ trenken.  
**S**o die spise vñ daz trin  
ken kōmet in den magē.  
so vñkert sich d̄ mage mit  
siner kraft. vñ mischet si  
also daz wirt alse daz die  
ke daz da kōmit vñ emē  
vñoten gerstspuen. des ni  
met denne d̄ mage an  
sich zvliner labunge. daz  
and̄ teil sendet h̄ in zwen  
darne die in die nehes  
ten sint. von deme vluzet



daz beste vñ daz dunnel  
te daz dar inue ist. durch  
die aderen die da gent vñ  
d̄ leberē in den selbim darm.  
daz and̄ daz ovch daz bo  
siste ist dar an. daz flufet  
durch den anderē darm  
zvtal da vñ wirt d̄ mist.  
**D**az gute also da gespro  
chin ist in t̄pheit die lebe  
vñ den aderen. die vñ da  
vñrengent da svdet zvluch  
inne vñ douwet sich also  
lange vñ waller d̄ also d̄  
mist in d̄ varze. da vñdent  
die vier üchte. die wñ da  
vor genāt haben. blut. co  
lera. fleuma. melancolia.  
die viere vñdent da von  
ein and̄ gilscheiden vñ na  
türlich karft. **S**vlgetaner  
scheidungē zum war an  
dem miste. vñ dem wirt so  
h̄ gigit. vierflacht. einiz  
ist alse die erte. daz and̄  
ist d̄ gest. daz dritte als d̄  
stein. daz ist die hūt. die  
ob dem molte gestet. **D**az  
vierte ist d̄ reine win. al



so gischet in d' leberen  
vō d' douwe. da scheidit  
sich einiz vō dem ande  
re. daz ist gelich. daz ist  
di unvichte di da heizet  
melancolia. d' natur  
ist trockin vñ kalt. Daz  
and' teil daz wirt gelichit  
dem geste. daz heizet co  
lera die rote. vñ ist rin  
ge. heiz. vñ trockin. da  
wirt ovch daz dritte gi  
scheiden daz gelichit  
sich dem lüne. d' hute di  
vñ dem wine da wirt. daz  
man dē kam da heizet.  
die selbe unvichte heizet  
flevma. vñ ist kalt vñ  
nar. daz vierde daz da  
wirt gesundit vō den  
drin. daz gelichit sich dē  
wine. daz ist daz blut.  
vñ ist warm vñ nar. Da  
noch wirt einiz da. daz  
heizet d' harn. d' wirt vō  
dē anderē. Also daz waz  
tvt vō dem alten wine.  
So d' win ie elder ist. so ie  
müner wazzeich. vñ

so ie müner win. so ie  
wazzeich. **vō dem blute.**  
**N**v ist gelaget vō den  
vier unvichte di da  
wident in des menschin li  
be. vō d' spiese. vñ  
wie si wident. Jv sol mā  
sagē wazzeich die natur  
bidurte. vñ wie manich  
teil iclich si. vñ des erste  
von dē blute. Joch saltu  
wizzen daz iclicher d' vier  
unvichte. di da sint in d'  
menschin libe. so si dem  
libe zustaten künnet. so  
ist si in naturlich. Swen  
ab si in krenket. so ist si  
nicht naturlich. Da vō  
soltu wizze daz blut daz  
da lofset in dē adere di da  
gent vō d' leberen. vñ in  
den grozen aderen di da  
gent vō dem hzen durch  
die arme ist naturlich. wē  
ne iz ist nar vñ warm. vñ  
iz ist sörze. vñ purpurat.  
vñ smeckt wol. vñ ist ein  
teil dicke. Joch solt dy wiz  
zen daz blut daz da get



29  
in di grozē adere. dar ist  
herz denne dar da get in  
den keine vñ ist nicht so  
nar. vñ ist rot alle die flam  
me. vñ hat in sin suze eine  
dem wechse. vñ ist   
dem fuge. vñ smecket al  
se die  delin wize. Dar  
vnnaturliche blut ist dar  
di natur nicht recht gete  
pirt hat. also dar iz so warm  
vñ so uwdhte nicht ist. vñ  
doch da vō dar sich d̄ dri  
er uwdhte eine dar iz ha  
be gemischit in d̄ leber do  
si sich scheiden solden. Dar  
ich gesprochun han vō d̄  
vnnaturliche blute. dar  
selbe v̄stat vō den adere drin  
uwdhten. swenne iz zu vil  
od zu wenich ist. od so si sich  
v̄kerent an ir rechte. So dar  
blut herz wirt dar iz sol  
sin von nature. so wirt sin  
ein teil zu d̄ colera. vñ ein  
teil zu d̄ melancolia. Swen  
ne iz vnnaturlich ist. dar  
mac man irkennē wol an  
d̄ varwe. wende so ist iz eut

wed wiz. od swarz. bliuar.  
od gel. od warzvar. Mit  
dem munde irkennet man  
wol wenne iz nicht natur  
lich ist. dar iz swenne iz  
smecket nach erziche and  
zungen. od sam dar salz.  
od swenne iz ist so wolhan  
dich vñ vngesinad. Jan  
mac ovch iz erkennē mit  
d̄ nasen. so iz vnnaturlich  
ist. so gibit iz bosen stanc.  
so iz ovch zu dicke ist. vñ ist  
mik. dar ist ane recht. Swi  
ich gesprochun han dar sich  
dar blut scheide in di lebere.  
von den anderē drin. doch  
belibet iz in nicht gar an  
hvi wenik sin si iz mochte  
eine den lip nicht geruhe  
vñ gevrusten. **Von deme**  
**N**v sol wir **fleumate.**  
sagen vō d̄ uwdhte  
die da herzet fleuma. zu  
hant nach dem blute wan  
de iz nach dem blute dar  
baz getempirt ist. vñ sulen  
des ersten sagen vō dem dar  
da naturlich ist. dar nach

1. b. n.



vō dem dar vnnaturlich  
ist. **C** Dar naturlich fleu  
ma ist. nar. vñ kalt. wir.  
vñ vluzlich. lumb wirt vñ  
vngesmak. vñ hat vil lut  
zel syze vñ vkeret sich ette  
wenne zw dem blute. vñ  
zohet den lip. da von hat  
di nature. in diheim sund  
lich stat gigebin in dem libe.  
als den andin dnn. rz flu  
zet mit dem blute in den a  
deren. vñ allu meist swaz  
syzes an im ist. **C** Dar vn  
naturlich fleuma teilic  
sich in achte teil. als d  
hre auicenna seit. Dar  
erste teil hezzet dar vn  
gesmaete fleuma. dar  
ist vrisch. vñ nicht wol  
vduwet. vñ wazetlk.  
So rz ab kymit mit dem  
blute in di ader so douwet  
rz sich baz. vñ wirt dar  
teil da von dar da hezzet  
dar syze fleuma. dar sel  
be ist naturlich. dar ab  
wirt vō einer vovle ist na  
turlich. vñ hezzet ovch dar

8  
syze fleuma. So ab sich  
ein teil d colera mischet  
mit dem dar da ist warze  
rich. so wirt dar gesaken  
fleuma. vñ wirt ovch da  
von so dar naturlich fleu  
ma vovlet. vñ von d vovle  
dicke wirt. vñ mischt sich  
mit den vvdhten. vñ nicht  
vmmelichen irhzzet sint.  
**C** Darnach ist ein fleuma.  
dar smecket nach ezige dar  
wirt da von sich d natur  
lich fleuma mischt zw d  
melancolie. vñ vluset die  
deine verne. di rz hat vō  
siner nature. vñ wirt sut  
als milch. **C** Darnach so  
ist ein fleuma. dar hat ein  
kleine hantige in ein fore.  
dar wirt vō grozzet kelden.  
so sich dar naturlich fleuma  
mischt zw d melancolie. **C**  
Abir ist ein fleuma. dar ist  
wazetich vñ dunne. **C** Dan  
noch ist ein fleuma. dar ist  
dicke. vñ lumbich. als dar den  
lute vlzet vz d nase. **C**  
Dar sibinde fleuma dar ist



als d' gyps. dar wirt so vō dem natürliehen swar dunnnes an vñ ist. gescheyde wirt vñ blibet groz vñ dicke. vñ ist an den steten. da zwei lit z samme gent an dem libe. **Hoch** ist ein fleuma. dar ist glas var. dar wirt vō d' grozē kelden di an deme libe ist. als an dē alden die natürliehe werme hant verlor. **Von d'**

**D**ie colera di **Colera**. natürliech ist. di ist wot. vñ ist blutes vñ dar vñ deunge. als vil die herz ist als vil ist si ovch rotet. d' get ein teil mit blute vñ machit iz klein fuge al so dar iz geuara inuge durch di engē hole des libes. **Dar** ander teil get z d' galle. vñ wout da. dar dar blut vñ al d' lip reine blite. vō d' hantichheit die an ir ist. vñ ovch dar di galle vō ir habe z labunge. **Die** selbe colera vlüzet vñ d' wilen vō d' gallen z den

darmē vñ stunget die mit ir hantichheit dar sie den mist vñ den fleuma vñ m lazen z tal. durch den lip. **Der** vñ natürliech colera sit vire. Eine ist dem zifaphil gelich. di wirt vō dem warzerige fleumate. vñ von d' roten colera. so sich die zwei z samme mischint. di selbe hat minn' hize denne di tote colera. **Die** and' ist glich enim totet eie. vñ wirt vō dem dicken fleumate. vñ von d' rotē colera. so si sich mischit. di hat minn' hize danne gene di da gelich ist deme iteraphel. di selben zwo wouent ind' leberen. **Di** dritte di ist grüne. vñ wirt in dem magen vō herzen hute so man dar vñ ziteliche rret. als petrusilie ist. vñ venedhil. vñ ande crut di herz natürliech. di selbe ist eiterhaft. da vō ist si herz den di anden. **C**



Von d selbun wirt dennoch  
die vute colera. di ist gleich  
dem rote kypfer. vñ ist ein  
teil wixz denne di vord da  
vō dar si serer vorbraut ist.  
des ist gewoch d hre auice  
na. d spudhet die hrze ma  
chit dar vūchte swarz. vñ  
dar trucken wix. dar selbe  
wid tūt di kelden. Waude  
si macht dar narre wix.

vñ dar trocken swarz. **Von**

**Als der melancolien.**

**A**wir gesproch in habi  
von dem blute. vñ vō dem  
flevmate. vñ vō d colera.  
also spreche wir nū vō d  
vurden unvūchten di da hei  
zet melancolia. d ist ein  
teil naturlich. dar ander  
ist vnnaturlich. **Die**  
naturlich melancolie.  
di ist ein ierwe des blutes.  
vñ ist trube als di win ie  
rende. d sendit di natur e  
in teil vō dem milke. dar  
ist vō dem besten sin labe  
neme. So gubit die milke  
danne d selbun melanco

lie dem magen. da vō sin  
gute gisterket wirt. **Die**  
dar and teil d melanco  
lie dar da dunner ist. vñ  
zet mit dem blute durtch  
di adern. dar ist la  
be vñ sterke di lit  
di sin bedurken. vñ solt wix  
zen dar di naturliche me  
lancolie ist kalt. vñ ovch  
vō d spise die kalt ist vñ  
trocken. **Die** vnnatur  
liche melancolie ist asche  
d naturlichen. vñ ist ge  
smach als d erzich. vñ ist  
kleinwoger danne die  
andern. die ovch vnnat  
urlich sint. vō d vōden  
vil vbele sichtum. **Die**  
siele. vñ di myslucht. vñ  
and vbil sichtum die di  
lit abe ezrent. vñ so si vō  
dem menschen get. so we  
nen die tumme lute iz blvt  
si swarzer. So si kymer vf  
di erde. so vallet si vñ vli  
hent die vligen vñ ezrent  
ir nicht. da mit scheidet  
si sich vō dem swarzen blute

vñ d melancolie



wande dar blut libert sich  
 vñ exzent 12 di vlligen. **C**  
 Dennoch ist ein ander me  
 lancolia. die ist asche des  
 flevmatis. ist dar flevma  
 gefalzen vñ klein  
 füge. so wirt ovch sie  
 gefalzen. ist abir dar flev  
 ma dicke. so wirt die selbe  
 melancolia vnnatürlich.  
 ein teil hantich vñ svr. **C**  
 Die dritte vnnatürlich me  
 lancolie. die wirt vō des blu  
 tes aschen. vñ ist gefalzen  
 vñ hat ein wenich svre. **C**  
 Die vñte vnnatürlich me  
 lancolie. ist. di wirt ist ein  
 asche d colere. vñ ist bitter.  
 vñ vil swarz. vñ ist gleich d  
 vbrantē colere. idoch ist di  
 vbrante colera nicht gar  
 ein asche als si. **Von d vier**  
**Wir wüchten merüge.**  
 haben gesait von den  
 vier wüchten mensliches  
 libes. vñ von ir matie. sv  
 volle wir sagen zv welcher  
 zit indeme iate sich ir uslich  
 mere baz. den zv dranden

zite. da vō salt v wixzen  
 dar sich dar blut mesē be  
 gunnet indem merzen. vñ  
 wirt zv tage biz inden ma  
 nen d da heret iunius.  
 da hebit sich d roten cole  
 re merunge. vñ wert in  
 dem mane d da heret sep  
 temb. dar ist di sibende  
 von dem nizen. In deme sel  
 bin mane hebit sich dan  
 ne d melancolie merun  
 ge. di wirt vuz indem ma  
 nen d da heret decemb.  
 dar ist d cehende vō dem  
 nizen. Dar nach meritt  
 sich dar flevma. biz indem  
 merzen wider. **Venne die**  
**Dar vier wüchte crestic**  
**nach sin an dem libe.**  
 solt tu wixzen an welche  
 wilen. nachtes vñ tages  
 d vir wüchrelliche mere  
 gewaldis habe an mens  
 lichime libe. **C** Dar blut  
 ist gewaldic von mitter  
 nacht biz an die dritten  
 wilen des tages. **C** Die  
 rote colera ist gewaldic



vñ wirt die vier wüchte crestic sin an dem libe.



von d̄ dritte wile biz an  
di nunden wile des tages.

**D**ie melancolie die  
ist gewalduc v̄o d̄ nunde  
wile des tages . biz an di  
dritte wile d̄ nacht.

**D**az fleuma ist gewal  
dic v̄o d̄ dritte wile biz  
an die nunde wile d̄ nacht.

**W**a sich di vier w̄chte so  
solt och **birn**.

**D**er wizen . dar des blu  
tes v̄urbunge ist durch  
di nase get . so iz z̄ heiz wirt  
da von . die aderen brentent  
di ind̄ nasin sint . so blutet  
danne di nase dar ist des  
herzen blutes w̄rbe .

**D**er colere v̄urbe ist . dar  
z̄ den oren . v̄n ist dar . dar  
man da heizet ozsinet .

**D**er melancolie v̄urbe  
ist . dar z̄ den ovge . v̄n sint  
die gneken di man des mor  
genes v̄indet an den ovge .

**D**az fleuma v̄urbit  
sich z̄ den lochim di da gent  
durch den ḡomen . v̄n och  
z̄ den nase lochim . so v̄m

d̄ mensche sinuzet . v̄n so  
her red̄sent . **Wie d̄ mens**

**W**ilt che sich wandelt  
dv **nv nach d̄ vier w̄chte .**

**W**izen war di vir w̄chte  
w̄rbar schaffen an demie mel  
chin . so merke mine lere .

**D**az blut macht d̄ menschin  
gvt . mezzigen . v̄n wol ge  
mvt . v̄tregelich . einvaldich .  
v̄n vro . gesunt . v̄n volgelich

**D**ie rote colera machet  
den menschin zornic . sinne  
riche . lernich . ringe . kyne .  
mager . v̄rezich .

**D**ie me  
lancolia machit den men  
schin hochkonstic zornich .  
ḡirich . vorchtich . trunich . ni  
dich .

**D**az fleuma ma  
chit den menschin zochtich .  
v̄ngedechtich . luzzel kyne .  
grozes libes . v̄n schure gra .

**Wie man die vier w̄chten**

**D**a bi sol **tempira red̄te .**

**D**er wizen swenne  
die w̄chte idlicher . an red̄  
te m̄aze roret z̄ vil an de  
me libe . so sal man si min  
neren mit arzedie . Geschit



des nicht so geburt ir idliche grozzen sichtigum.

**C**hv vor nun wi man dem sichin zuhelfe sule kymen. ist d' sichtigum vō des blutes vbmaze.

**V**ander sūre ist warm. vñ unwichte. so sol man im zuhelfe kymen mit den dingen. di hantich. trocken.

vñ kalt sint. **C**So die wete colera sich hat gimeret. vñ die rechten maze. wande si hantich. heiz. vñ trocken ist. so sal man si temperē mit sorem. kalden.

vñ unwichten dingen.

**C**So sich di melancolie zu seire vmeret hat. wande si ist kalt. gefaken. vñ trocken. so sol man si temperē mit heizem sorem dinge.

**S**wenne dar fleuma des liles zu vil hat biseren. vñ merē dan ir sule. wande ir kalt ist. vñ unwichte. so sol man ir temperē mit den dingen di warm. vñ trocken sint.

**C**ist ab dar du

dich somist an disen dingen. vñ nicht idliche d' vñ unwichte getempert beide mit arzedie. vñ mit spise.

**C**So si sich merent also wir gesprochin han. in den vritzen des iares. dar ist d' lenze. vñ d' somer. d' hbit. vñ d' wint. So get dir zit hin. mit d' tagē hillet d' unwichte eine. vñ komet ein and' zit ein and' unwichte. so ist di vord' vsvmit. vñ krenkit di nature. vñ gbit grozzen sichtigum. da von salt du inky dar vier qualitates sint die man vindet an den dingen. da vō di lute gespiset wdent. vñ ovch an d' arzedie. Dar ist unwichte. vñ trocken. heize. vñ kelden. di selbin qualitates di sint nicht glich gewegē an idlichem dinge. wande ir ist ettelicher me an eime dinge. dan an dem andern. an dem ovch ist ettevenue. ein od' zweier me danne d' andern. beide an spise.



Vn an arzedie. **N**ach d  
selbin merunge vn min  
nerunge. d kelden vn wer  
me. d wöchte vn d trocken.  
die an icllidm dinge sint  
habint die wifen vz gemer  
zen. vuzul. di herzent sie  
ein virsteþhege slage. da ma  
vf vn v tal an ge. Nach d  
maxe d vir qualitates ha  
bent an icllidm dingen  
an ir merunge vn an ir  
minnerunge. **VON DE CON**

**D**ie alten gihel plexien.  
lent dar an. dar ein  
icllidm dinc an im habe w  
me. kelde. wöchte. vn troc  
kene. vn ist ir allir andacht  
zv d ebin maxunge d tem  
perunge. menslich natu  
re. wanne mensliche na  
ture ist nicheme d gelidm  
temperuge. denne dichein  
man d lebndich durch  
Gleich temperunge he sich  
so di vir qualitates di da vor  
sint genant. gelich sint ge  
wefin. dar einet als vil si  
sam d andern. an deme libe.

d libe vundet man deheim  
neu d der temperunge also  
naen si so des menschin lip.  
Stoch ist dichein mensche  
dar so vollliche di rechten  
temperunge habe rz be  
grifen dwo qualitates an  
sime libe. vbir die andern  
dwo. **D**a uo geschit dar  
ein mensche is sanguineus  
vo dweier qualitatū an im  
mere ist dan d andern dwen.  
dar ist die wme. vn di wöchte.

**S**o ist ein and man cole  
ricus. waded hize. vn d troc  
ken mere an im ist. **S**o  
ist ab d dritte flevmatic. wan  
te h de kyle. vn d wöchte  
mere hat. Dannoeh ist ein  
melancolic. d hat d kyle.  
vn d trocken mere an siner  
complexien. Complexione  
herze wir di da wirt von den  
vir qualitatū mischung.

**D**er von den vier grad.  
erzete andacht ist dar  
si di lute gesunt behalden  
vn di sichin gesunt machet.  
da von habint si di arzedie



21  
getichtet menslichem li  
be vñ habent d̄ arctie  
cōplexione geteilet in  
vñ teil. Di teil habint  
si gheren gradus. vñ de  
sprechen daz ein idiche  
arctie entwed̄ ist an dem  
ersten gradu. od̄ an dem an  
dren. od̄ an dem driten. oder  
an dem vñden. d̄ hren. vñ  
d̄ kelden. d̄ wüchten. vñ der  
trocken. **C** Dar nach rei  
lnt si illichen gradu in d̄ru.  
vñ herrent daz erste teil  
daz an anvenge. daz and̄  
di mittit. daz dritte daz en  
de. vñ rehent also. **S**welch  
dinc so man sin buozt mit  
deme munde gelustich we  
re. vñ d̄ zunge an setunge.  
daz were gelich getepit.  
also daz d̄ vñ qualitatum  
dikeine crefiger were de  
di andren d̄ru. vñ gebe in  
des eine gleichnisse bi deme  
lawen warre. daz duldet  
die zunge gerne. wande  
iz si nicht setiget. **C** **S**welch  
dinc in dem munde sich also

erzeiget daz sin di zunge  
inphundet ein luzel me den  
ne des lawen wazzeres.  
daz ist an dem ersten gra  
du. d̄ qualitatum di iz hat.  
iz si di wme. od̄ di kelden.  
die wüchte. od̄ di trocken.  
**C** Ist ab̄ daz ein dinc in  
ten munt kvmit. vñ sine  
craft vñ d̄ zungen irzeiget.  
valte danne daz vort.  
vñ doch d̄ zungen nicht  
insetiget. daz ist an deme  
anderen gradu. **C** **S**wen  
ne ab̄ ein dinc d̄ zungen  
sinerten gibit des si nicht  
iriden inmac an setunge.  
so ist iz an deme dritten  
gradu. **C** Ist ab̄ daz iz di  
zungen vbricht mit d̄  
crefte siner qualitatum  
daz geschit mit grozr hre  
ze. od̄ mit grozr kelden.  
daz ist an dem vñden gradu.  
**C** **W**irbaz in habint sie  
dicheine gradu wan ten.  
vñ innochte vñ in solde.  
wande d̄ vñde gradu d̄  
storzet. vñ vñfüret ent



swed mit hirse. od mit  
kelden. **Hi hebit an dar**

**W**andir buch.

**W**ir habin gela  
get vō dem ert  
ten bvche von  
den vii elementen. vñ von  
d̄ werlde. vñ vō den vii  
uñdchte. menslichis li  
bis. **Hy wolle wir sage**  
an deme anden buche von  
d̄ spise. vñ von dem trinke  
von den dem die wir uñdch  
ten w̄dent in dem libe. ich  
meine dar blut. vñ dar  
flevma. di coleram. vñ  
die melancoliam. vñ wol  
len ovch sagen welche die  
zv d̄ spise gehozent. sie  
sint heiz. od kalt. trockē.  
od uñdchte. vñ wollen sie  
nennē nach ein and̄ kor  
celiche. **Dar nach wolle**  
wir sagen vō idicheme  
besunder war iz helfe in  
deme libe. **Dar sint die**

**Capitula vñm erste.**

**V**on deme korne. vñ  
**V**on deme werze. vñ

**V**on deme brote.

**V**on den klieu.

**V**on der gersten.

**V**on deme gerste brote.

**V**on deme rise.

**V**on deme hirse.

**V**on deme venich.

**V**on den linsen.

**V**on den bonin.

**V**on den kichun.

**V**on den fasoln.

**V**on dem mane.

**V**on der latiche.

**V**on der papelin.

**V**on den erweizen.

**V**on der spinage.

**V**on deme kale.

**V**on deme sture.

**V**on der melten.

**V**on der burgelin.

**V**on den nuzzen.

**V**on deme kresse.

**V**on deme eppe.

**V**on der petrilibe.

**V**on der kerbelin.

**V**on deme venechtle.

**V**on der salbeien.

**V**on der ruten.

**V**on deme reuche.